

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一三年一月至六月  
January to June 2013

表格 HKLQ1-1  
Form HKLQ1-1

新造直接個人人壽業務: 類別 A 至 F  
DIRECT INDIVIDUAL NEW BUSINESS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間的新造業務 New Business During The Period						
		保單數目 No. of Policies		受保人數 No. of Lives	承保款項或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum		此期間收入帳內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		
				千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	12,599	440,963		17,306,748	141,295,669	14,007,704	19,721,541
	附加合約: Supplementary Contracts: 意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	316,593
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	146,360
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				80,719	15,010,265	39,750	129,901
	(II) 年金 (II) Annuities	418	4,778		45,583	354,342	139,801	595,292
	類別 A 總額 Total of Class A	13,017	445,741		17,433,050	156,660,276	14,187,255	20,909,687
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0				0	0
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	4,761	46,486		6,422,872	9,782,404	6,303,514	4,187,944
	附加合約: Supplementary Contracts: 意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	12,666
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	8,484
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	2,282,417	0	3,642
	類別 C 總額 Total of Class C	4,761	46,486		6,422,872	12,064,821	6,303,514	4,212,736
D	永久健康 Permanent health	0	9,469				0	76,217
E	聯合養老保險 Tontines	0	0				0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0				0	0
	總額 Total	17,778	501,696		23,855,922	168,725,097	20,490,769	25,198,640

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一三年一月至六月  
January to June 2013

表格 HKLQ1-2  
Form HKLQ1-2

新造直接團體人壽業務: 類別 A 至 F 及 I  
DIRECT GROUP NEW BUSINESS: CLASSES A TO F & I

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間的新造業務 New Business During The Period						
		保單數目 No. of Policies		受保人數 No. of Lives	承保款項或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum		此期間收入帳內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	0	32	4,687	千港元 HK\$'000 0	千港元 HK\$'000 740,673	千港元 HK\$'000 0	千港元 HK\$'000 4,774
	附加合約: Supplementary Contracts:							
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	0
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	0
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	0	0	0
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	0	0	0	0	0
	類別 A 總額 Total of Class A	0	32	4,687	0	740,673	0	4,774
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0			0	0
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	0	0	0	0	0	0	0
	附加合約: Supplementary Contracts:							
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	0
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	0
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	0	0	0
	類別 C 總額 Total of Class C	0	0	0	0	0	0	0
D	永久健康 Permanent health	0	48	2,529			0	6,045
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0			0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0			0	0

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一三年一月至六月  
January to June 2013

表格 HKLQ1-2  
Form HKLQ1-2

新造直接團體人壽業務: 類別 A 至 F 及 I (續)

DIRECT GROUP NEW BUSINESS: CLASSES A TO F & I (continued)

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間的新造業務 New Business During The Period						
		保單數目 No. of Policies		受保人數 No. of Lives	承保款項或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum		此期間收入帳內的可收 取的整付保費 Single Premiums Receivable in Revenue Account in the Period	年度化保費 Annualized Premiums
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums		
				千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III 基本計劃 Base Plan	0	1,854	84,507	0	53,797,978	0	67,019
	附加合約: Supplementary Contracts: 意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)						0	28,316
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)						0	7,415
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness				0	2,150,991	0	747
	類別 I 總額 Total of Class I	0	1,854	84,507	0	55,948,969	0	103,497
	總額 Total	0	1,934	91,723	0	56,689,642	0	114,316

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一三年一月至六月  
January to June 2013

表格 HKLQ2-1  
Form HKLQ2-1

有效直接個人人壽業務: 類別 A 至 F

**DIRECT INDIVIDUAL IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F**

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入賬內的可收取的保費 Premiums receivable in revenue account in the period		
		保單數目 No. of Policies	受保人數 No. of Lives	承保保額或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	
						首年保費 First Year Premiums	續期保費 Renewal Premiums
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	8,528,938		千港元 HK\$'000 2,937,874,664	千港元 HK\$'000 14,031,022	千港元 HK\$'000 19,512,264	千港元 HK\$'000 42,403,354
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	292,181	2,298,188
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	151,579	1,705,883
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			336,004,178	39,777	116,465	1,202,805
	(II) 年金 (II) Annuities	32,614		2,132,757	139,843	581,376	355,593
	類別 A 總額 Total of Class A	8,561,552		3,276,011,599	14,210,642	20,653,865	47,965,823
B	婚姻及出生 Marriage and birth	4,355			0	1	20,874
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	1,733,006		564,935,203	6,400,380	4,630,641	16,362,210
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	16,006	343,478
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	13,619	291,617
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			61,820,610	0	3,142	111,297
	類別 C 總額 Total of Class C	1,733,006		626,755,813	6,400,380	4,663,408	17,108,602
D	永久健康 Permanent health	180,557			0	67,709	355,577
E	聯合養老保險 Tontines	5			0	0	24
F	資本贖回 Capital redemption	2			0	0	0
	總額 Total	10,479,477		3,902,767,412	20,611,022	25,384,983	65,450,900

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

表格 HKLQ2-2  
Form HKLQ2-2

二零一三年一月至六月  
January to June 2013

有效直接團體人壽業務: 類別 A 至 F 及 I  
DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F & I

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入帳內的可收取的保費 Premiums receivable in revenue account in the period		
		保單數目 No. of Policies	受保人數 No. of Lives	承保保額或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	
						首年保費 First Year Premiums	續期保費 Renewal Premiums
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities 基本計劃 Base Plan	221	101,367	千港元 HK\$'000 16,307,404	千港元 HK\$'000 734	千港元 HK\$'000 8,185	千港元 HK\$'000 24,891
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	0	0
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	0	0
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			0	0	0	0
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	0	0	0	0
	類別 A 總額 Total of Class A	221	101,367	16,307,404	734	8,185	24,891
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0		0	0	0
C	相連長期 Linked long term 基本計劃 Base Plan	1	536	25,048	0	0	0
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				0	0	0
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	0	0
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			0	0	0	0
	類別 C 總額 Total of Class C	1	536	25,048	0	0	0
D	永久健康 Permanent health	115	5,505		0	3,956	890
E	聯合養老保險 Tontines	0	0		0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0		0	0	0

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一三年一月至六月  
January to June 2013

表格 HKLQ2-2  
Form HKLQ2-2

有效直接團體人壽業務: 類別 A 至 F 及 I (續)

DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F & I (continued)

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入賬內的可收取的保費 Premiums receivable in revenue account in the period		
		保單數目 No. of Policies	受保人數 No. of Lives	承保保額或全年年金 Amount of Sums Assured or Annuities Per Annum	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	
						首年保費 First Year Premiums	續期保費 Renewal Premiums
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III			千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	基本計劃 Base Plan	18,404	1,090,714	662,050,122	0	111,061	536,954
	附加合約: Supplementary Contracts:						
	意外及疾病 (醫療) Accident & Sickness (Medical)				348	40,198	328,549
	意外及疾病 (非醫療) Accident & Sickness (Non-medical)				0	12,393	125,132
	非意外及疾病 Other than Accident & Sickness			24,150,983	0	764	3,360
	類別 I 總額 Total of Class I	18,404	1,090,714	686,201,105	348	164,416	993,995
	總額 Total	18,741	1,198,122	702,533,557	1,082	176,557	1,019,776

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一三年一月至六月  
January to June 2013

表格 HKLQ2-3  
Form HKLQ2-3

有效直接團體人壽業務: 類別 G 及 H  
DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: CLASSES G & H

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間末的有效業務 Inforce business as at the end of the period			此期間收入賬內的可收取的供款 Contributions receivable in revenue account in the period	
		計劃數目 No. of Schemes	承保保額或全年年金 Amount of sums assured or annuities per annum	期末基金結餘 Ending fund balance	整付供款 (包括轉讓供款) Single contributions including transferred-in contributions	非整付供款 Non-single contributions
G	退休計劃管理第 I 類 Retirement scheme management category I		千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
	(a) 強制性公積金分類基金 (a) MPF subfunds		518,803	39,520,664	4,371,273	1,958,867
	(b) 其他基金 (b) Others		4,186,417	40,465,552	118,840	1,318,853
	類別 G 總額 Total of Class G		4,705,220	79,986,216	4,490,113	3,277,720
H	退休計劃管理第 II 類 Retirement scheme management category II					
	(a) 強制性公積金分類基金 (a) MPF subfunds		0	0	0	0
	(b) 其他基金 (b) Others		582,186	12,916,658	54,440	404,068
	類別 H 總額 Total of Class H		582,186	12,916,658	54,440	404,068
	總額 Total	323,613	5,287,406	92,902,874	4,544,553	3,681,788

香港長期保險業務的臨時統計數字  
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
 二零一三年一月至六月  
 January to June 2013

表格 HKLQ3-1  
Form HKLQ3-1

有效直接個人人壽業務: 類別 A 至 F

**DIRECT INDIVIDUAL IN-FORCE BUSINESS: CLASSES A TO F**

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間終止的保單數目 Number of policies terminated in the period				此期間的利益給付金額 Amount of benefit payments in the period	
		在第一至十三個月內失 效/ 退保 Lapsed/ Surrendered within 1st-13th contract month	在第十四至二十五個月 內失效/ 退保 Lapsed/ Surrendered within 14th-25th contract month	在第二十五個月後失效/ 退保 Lapsed/ Surrendered after 25th contract month	因其他原因終止 Terminations other than lapse/ surrender	給予個人的退保利益 Lapse/ Surrender benefits paid to individuals	給予個人的其他申索及 利益 Other claims and benefits paid to individuals
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities	34,957	24,203	89,555	85,221	千港元 HK\$'000 3,826,018	千港元 HK\$'000 22,949,333
	(II) 年金 (II) Annuities	256	74	148	59	30,932	17,562
	類別 A 總額 Total of Class A	35,213	24,277	89,703	85,280	3,856,950	22,966,895
	B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	42	44	1,425
C	相連長期 Linked long term	6,607	4,036	58,761	1,832	17,451,674	1,178,386
D	永久健康 Permanent health	1,030	169	5,060	868	88,349	73,059
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0	0	0
	總額 Total	42,850	28,482	153,566	88,024	21,398,398	24,232,668



香港長期保險業務的臨時統計數字  
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
 二零一三年一月至六月  
 January to June 2013

表格 HKLQ3-2  
 Form HKLQ3-2

有效直接團體人壽業務: 所有類別  
 DIRECT GROUP IN-FORCE BUSINESS: ALL CLASSES

類別 Class	業務種類 Type of Business	此期間終止的保單數目 Number of policies terminated in the period	此期間的利益給付金額 Amount of benefit payments in the period	
			給予個人的退保利益 Lapse/ Surrender benefits paid to individuals	給予個人的其他申索及利益 Other claims and benefits paid to individuals
			千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
A	(I) 年金除外的人壽保險 (I) Life assurance other than annuities	47	781	20,344
	(II) 年金 (II) Annuities	0	0	0
	類別 A 總額 Total of Class A	47	781	20,344
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0
C	相連長期 Linked long term	0	673	0
D	永久健康 Permanent health	46	0	5,819
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0
G & H	退休計劃管理第 I 及第 II 類 Retirement scheme management categories I & II	8,247	3,871,850	2,755,481
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III	1,494	8,281	641,363
	總額 Total	9,834	3,881,585	3,423,007

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一三年一月至六月  
January to June 2013

表格 HKLQ4-1  
Form HKLQ4-1

有效再保險業務  
REINSURANCE IN-FORCE BUSINESS

類別 Class	業務種類 Type of Business	分入再保險 Reinsurance Assumed		分出再保險 Reinsurance Ceded	
		此期間末的承保保額或全 年年金 Amount of sums assured or annuities per annum as at the end of the period	此期間收入帳內的可收取 的保費 Premiums receivable in revenue account in the period	此期間末的承保保額或全年年 金 Amount of sums assured or annuities per annum as at the end of the period	此期間收入帳內的應付的保費 Premiums paid in revenue account in the period
		千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000	千港元 HK\$'000
A	人壽 Life	1,129,819,986	1,100,606	1,211,144,126	12,122,137
	年金 Annuities	0	0	25,444	74,700
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	23,049	187
C	相連長期 Linked long term	46,241	1,087	68,781,028	1,265,919
D	永久健康 Permanent health	352,380	159,464	289,527	14,623
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0
G	退休計劃管理第 I 類 Retirement scheme management category I	0	0	0	0
H	退休計劃管理第 II 類 Retirement scheme management category II	0	0	0	0
I	退休計劃管理第 III 類 Retirement scheme management category III	56,087,525	21,012	221,323,077	217,889
	未分類 Unclassified	0	0	0	1,246
	總額 Total	1,186,306,132	1,282,169	1,501,586,251	13,696,701

香港長期保險業務的臨時統計數字  
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
 二零一三年一月至六月  
 January to June 2013

表格 HKLQ5-1  
Form HKLQ5-1

直接個人人壽業務: 類別 A 至 F  
 DIRECT INDIVIDUAL BUSINESS: CLASSES A TO F

	香港直接個人人壽業務總額 <i>Total Hong Kong Direct Individual Business</i>	數目 <i>Number</i>
銷售保單的保險公司 <i>Selling Office</i>	就轉保所發出的保單數目 <i>No. of Policies Issued Relating to Policy Replacement</i>	
	----- 對外轉保 <i>External</i>	3,914
	----- 內部轉保 <i>Internal</i>	11,434
	----- 總額 <i>Total</i>	15,348
非銷售保單的保險公司 <i>Non-selling Office</i>	收到的客戶保障聲明書數目 <i>No. of Customer Protection Declaration (CPD) Received</i>	4,022

註:

*Note:*

參照香港保險業聯會於二零一零年二月一日實施的壽險轉保守則內的修訂程序。

This has reference to the revised procedure on policy replacement implemented on 1 February 2010 by the Hong Kong Federation of Insurers under the Code of Practice for Life Insurance Replacement.

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一三年一月至六月  
January to June 2013

表格 HKLQ6-1  
Form HKLQ6-1

有關向內地訪客發出的保單的直接個人人壽業務: 類別 A 至 F

DIRECT INDIVIDUAL BUSINESS IN RESPECT OF POLICIES ISSUED TO MAINLAND VISITORS: CLASSES A TO F

類別 Class	業務種類 Type of Business	新造業務 New Business				自2005年4月1日開始的有效業務 Inforce Business commencing from 1 April 2005				此期間終止的保單 數目  Number of policies terminated in the period
		保單數目 No. of Policies		保費數額 Amount of Premiums		此期間末的保單數目 No. of Policies as at the end of the Period		此期間末的年度化 保費數額  Amount of Annualized Premiums as at the end of the Period		
		整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums	整付保費 Single Premiums	年度化保費 Annualized Premiums	整付保費 Single Premiums	非整付保費 Non-single Premiums			
A	人壽及年金 Life and annuity	431	37,658	千港元 HK\$000 1,125,014	千港元 HK\$000 2,230,379	6,508	283,068	千港元 HK\$000 15,060,799	4,096	
B	婚姻及出生 Marriage and birth	0	0	0	0	0	0	0	0	
C	相連長期 Linked long term	414	5,442	1,622,237	1,022,063	3,769	40,187	6,775,585	1,885	
D	永久健康 Permanent health	0	101	0	1,273	0	169	1,769	4	
E	聯合養老保險 Tontines	0	0	0	0	0	0	0	0	
F	資本贖回 Capital redemption	0	0	0	0	0	0	0	0	
	總額 Total	845	43,201	2,747,251	3,253,715	10,277	323,424	21,838,153	5,985	



香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一三年一月至六月  
January to June 2013

新造直接業務

Direct New Business

個人人壽 (類別 A 至 F)

Individual Business (Classes A to F)

Name of Insurer 保險公司名稱		(1) 非投資相連 (類別 A) (1) Non-linked (Class A)				(2) 投資相連 (類別 C) (2) Linked (Class C)				(3) 其他 (類別 B, D, E & F) (3) Others (Classes B, D, E & F)		(4) 總額 (1)(a) + (2)(a) + (3) (4) Total (1)(a) + (2)(a) + (3)	
		(a) 人壽及年金 (a) Life & Annuity (所有保障) (All Coverages)		(b) 意外及疾病 (b) Accident & Sickness (只包括醫療部分) (Medical Part Only)		(a) 人壽及年金 (a) Life & Annuity (所有保障) (All Coverages)		(b) 意外及疾病 (b) Accident & Sickness (只包括醫療部分) (Medical Part Only)		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)						
Generali Int'l		-	-	-	-	213,992	146,994	-	-	-	-	213,992	146,994
Hang Seng Insurance	恒生保險	523,113	1,691,675	-	-	-	-	-	-	-	-	523,113	1,691,675
Hannover Re		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	69,330	297,840	-	92	-	-	-	-	-	-	69,330	297,840
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	4,491,268	2,216,267	-	127	730,199	1,389,940	-	-	-	-	5,221,467	3,606,207
Liberty Int'l	利寶國際	-	592	-	-	-	-	-	-	-	-	-	592
Manulife (Int'l)	宏利 (國際)	122,769	661,942	-	74,860	608,105	176,244	-	3,264	-	97	730,874	838,283
Massachusetts Mutual		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	485,890	322,472	-	2,576	34,851	90,816	-	-	-	778	520,741	414,066
MetLife	大都會人壽	158,433	41,160	-	-	1	3,219	-	-	-	30,855	158,434	75,234
Metropolitan Life	美商大都會人壽	-	12,947	-	-	-	-	-	-	-	-	-	12,947
Munich Re		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Old Mutual Life		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Pacific Life	太平洋人壽	-	1,910	-	6	-	-	-	-	-	-	-	1,910
PLL		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Principal	美國信安	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Prudential (UK)	英國保誠	844,434	2,221,724	-	54,915	116,070	199,881	-	3,479	-	39,122	960,504	2,460,727
RGA Re		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Royal London 360°		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Royal Skandia Life		-	-	-	-	813,033	12,460	-	-	-	-	813,033	12,460
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
SCOR Re	法國再保險	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	-	4,608	-	-	82,971	303,453	-	7	-	-	82,971	308,061

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一三年一月至六月  
January to June 2013

新造直接業務

Direct New Business

個人人壽(類別 A 至 F)

Individual Business (Classes A to F)

Name of Insurer 保險公司名稱		(1) 非投資相連 (類別 A) (1) Non-linked (Class A)				(2) 投資相連 (類別 C) (2) Linked (Class C)				(3) 其他 (類別 B, D, E & F) (3) Others (Classes B, D, E & F)		(4) 總額 (1)(a) + (2)(a) + (3) (4) Total (1)(a) + (2)(a) + (3)	
		(a) 人壽及年金 (a) Life & Annuity (所有保障) (All Coverages)		(b) 意外及疾病 (b) Accident & Sickness (只包括醫療部分) (Medical Part Only)		(a) 人壽及年金 (a) Life & Annuity (所有保障) (All Coverages)		(b) 意外及疾病 (b) Accident & Sickness (只包括醫療部分) (Medical Part Only)		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
		整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)						
Sun Life Hong Kong TPRe	香港永明金融 太平再保險	423,552	117,110	-	8,692	794,153	92,810	-	165	-	-	1,217,705	209,920
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	333,862	103,240	-	-	-	-	-	-	-	-	333,862	103,240
Zurich Assurance		-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Zurich International		-	4,592	-	-	80,801	303,500	-	-	-	-	80,801	308,092
Zurich Life		-	42,558	-	-	61,529	32,619	-	-	-	-	61,529	75,177
<b>Market Total</b>	<b>市場總額</b>	<b>14,187,255</b>	<b>20,909,687</b>	<b>-</b>	<b>316,593</b>	<b>6,303,514</b>	<b>4,212,736</b>	<b>-</b>	<b>12,666</b>	<b>-</b>	<b>76,217</b>	<b>20,490,769</b>	<b>25,198,640</b>

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一三年一月至六月  
January to June 2013

新造直接業務

Direct New Business

團體人壽 (類別 A 至 F 及 I)

Group Business (Classes A to F & I)

Name of Insurer 保險公司名稱		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
ACE Life	安達人壽	-	-	-	-
Ageas	富通保險	-	-	-	-
AIA (HK)	友邦 (香港)	-	-	-	-
AIA International	友邦 (國際)	503	34,314	-	25,376
American Family Life		-	-	-	-
Asia Insurance	亞洲保險	37	2,378	-	2,009
A Generali	忠利	28	3,273	-	2,294
Aviva	英傑華人壽	-	-	-	-
AXA China (Bermuda)	安盛保險(百慕達)	-	-	-	-
AXA China (HK)	安盛金融	94	12,941	-	9,129
AXA Life		-	-	-	-
AXA Wealth Mgt (HK)	安盛財富管理(香港)	-	-	-	-
BEA Life	東亞人壽	6	856	-	600
Blue Cross	藍十字	-	-	-	-
BOC Group Life	中銀集團人壽	1	1	-	-
Canada Life Assurance		-	-	-	-
China Life	中國人壽	74	7,089	-	9,424
CIGNA Worldwide Life	信諾環球人壽	6	28	-	1,702
Clerical Medical		-	-	-	-
CMI		-	-	-	-
Dah Sing Life	大新人壽	-	-	-	-
Desjardins Financial Security		-	-	-	-
Friends Provident Int'l	英國友誠國際	-	-	-	-
FWD Life	富衛人壽	30	2,823	-	1,422
GenRe	通用再保	-	-	-	-



香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一三年一月至六月  
January to June 2013

新造直接業務

Direct New Business

團體人壽 (類別 A 至 F 及 I)

Group Business (Classes A to F & I)

Name of Insurer 保險公司名稱		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
Generali Int'l		-	-	-	-
Hang Seng Insurance	恒生保險	-	-	-	-
Hannover Re		-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	-	-	-	-
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	-	-	-	-
Liberty Int'l	利寶國際	49	849	-	1,751
Manulife (Int'l)	宏利 (國際)	821	11,808	-	29,149
Massachusetts Mutual		-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	154	4,868	-	11,038
MetLife	大都會人壽	-	-	-	-
Metropolitan Life	美商大都會人壽	-	-	-	-
Munich Re		-	-	-	-
Old Mutual Life		-	-	-	-
Pacific Life	太平洋人壽	-	-	-	-
PLL		-	-	-	-
Principal	美國信安	-	-	-	-
Prudential (UK)	英國保誠	22	271	-	266
RGA Re		-	-	-	-
Royal London 360°		-	-	-	-
Royal Skandia Life		-	-	-	-
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-
SCOR Re	法國再保險	-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business

二零一三年一月至六月  
January to June 2013

新造直接業務

Direct New Business

團體人壽 (類別 A 至 F 及 I)

Group Business (Classes A to F & I)

Name of Insurer 保險公司名稱		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	年度化保費 Annualized Premiums (千港元) (HK\$'000)
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	85	5,542	-	8,142
TPRe	太平再保險	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	-	-	-	-
Zurich Assurance		-	-	-	-
Zurich International		-	-	-	-
Zurich Life		24	4,682	-	12,014
<b>Market Total</b>	<b>市場總額</b>	<b>1,934</b>	<b>91,723</b>	<b>0</b>	<b>114,316</b>



香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一三年一月至六月  
January to June 2013

有效直接業務

Direct Inforce Business

個人人壽及年金 (類別 A 及 C)

Individual Life and Annuity (Classes A & C)

		(1) 非投資相連個人業務 (類別 A) (1) Non-Linked Individual Business (Class A)				(2) 投資相連個人業務 (類別 C) (2) Linked Individual Business (Class C)			
		保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱								
Generali Int'l		-	-	-	-	35,368	14,254,309	213,992	1,169,005
Hang Seng Insurance	恒生保險	658,629	143,597,088	523,346	5,613,136	659	178,598	-	3,325
Hannover Re		-	-	-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	66,341	19,385,250	69,330	671,627	225	54,385	-	1,095
HSBC Insurance	滙豐保險	1,989	1,467,447	-	5,472	-	-	-	-
HSBC Life	滙豐人壽	374,608	279,594,171	4,491,268	8,655,595	81,661	36,636,296	730,199	5,284,960
Liberty Int'l	利寶國際	729	1,466,925	-	2,034	-	-	-	-
Manulife (Int'l)	宏利 (國際)	903,480	422,435,434	108,771	5,755,013	169,325	52,820,808	608,105	1,022,309
Massachusetts Mutual		158	196,995	-	2,764	-	-	-	-
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	239,325	113,303,118	485,890	1,138,457	48,518	9,900,256	34,851	538,170
MetLife	大都會人壽	146,932	11,801,162	158,433	517,938	5,386	3,973,709	16	291,968
Metropolitan Life	美商大都會人壽	106,128	6,051,614	134	246,480	-	-	-	-
Munich Re		-	-	-	-	-	-	-	-
Old Mutual Life		-	-	-	-	196	392	-	403
Pacific Life	太平洋人壽	5,822	6,948,403	-	14,343	-	-	-	-
PLL		93	111,748	-	198	-	-	-	-
Principal	美國信安	5	808	-	-	-	-	-	-
Prudential (UK)	英國保誠	911,381	458,505,100	844,434	8,421,439	230,309	90,912,340	175,510	1,786,496
RGA Re		-	-	-	-	-	-	-	-
Royal London 360°		-	-	-	-	1,274	529,658	-	5,046
Royal Skandia Life		4	1,694	-	4	20,659	20,831,355	813,033	315,250
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-	-	-
SCOR Re	法國再保險	-	-	-	-	-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	31	108	-	-	-	-	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	2,627	2,647,201	-	9,766	42,585	6,956,415	82,971	770,426

香港長期保險業務的臨時統計數字  
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
 二零一三年一月至六月  
 January to June 2013

有效直接業務

Direct Inforce Business

個人人壽及年金 (類別 A 及 C)

Individual Life and Annuity (Classes A & C)

		(1) 非投資相連個人業務 (類別 A) (1) Non-Linked Individual Business (Class A)				(2) 投資相連個人業務 (類別 C) (2) Linked Individual Business (Class C)			
		保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
<b>Name of Insurer</b>	<b>保險公司名稱</b>								
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	307,735	122,454,069	423,552	1,223,646	70,534	16,268,166	794,153	429,093
TPRe	太平再保險	-	-	-	-	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	32,997	122,808,944	333,862	346,193	57	66,002	-	253
Zurich Assurance		60,956	30,765,417	2	187,220	2,904	982,787	-	11,010
Zurich International		1,473	5,766,777	-	8,606	68,397	28,426,499	80,801	1,429,111
Zurich Life		56,330	14,911,187	3,442	175,930	43,247	9,758,330	61,529	211,797
<b>Market Total</b>	<b>市場總額</b>	<b>8,561,552</b>	<b>3,276,011,599</b>	<b>14,210,642</b>	<b>68,619,688</b>	<b>1,733,006</b>	<b>626,755,813</b>	<b>6,400,380</b>	<b>21,772,010</b>

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一三年一月至六月  
January to June 2013

有效直接業務

Direct Inforce Business

其他個人業務(類別 B, D, E 及 F) 及個人業務總額

Other Individual Business (Classes B, D, E & F) and Total Individual Business

		(3) 其他個人業務(類別 B, D, E 及 F) (3) Other Individual Business (Classes B, D, E & F)			個人業務總額(1) + (2) + (3) Total Individual Business (1) + (2) + (3)			
		保單數目 Number of Policies	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱							
ACE Life	安達人壽	809	-	1,348	138,709	70,732,699	111,489	772,379
Ageas	富通保險	-	-	-	421,634	143,916,458	309,001	1,957,076
AIA (HK)	友邦(香港)	3,348	-	2,221	222,824	651,999	-	139,835
AIA International	友邦(國際)	4,362	-	20,899	2,360,330	751,170,495	2,603,150	11,097,532
American Family Life		928	-	326	928	-	-	326
Asia Insurance	亞洲保險	-	-	-	17	18,372	-	7
A Generali	忠利	-	-	-	1,079	1,288,688	87	2,553
Aviva	英傑華人壽	-	-	-	50,156	12,933,353	1,077	502,281
AXA China (Bermuda)	安盛保險(百慕達)	-	-	-	610,129	247,221,259	1,033,109	4,561,445
AXA China (HK)	安盛金融	-	-	-	459,658	172,394,255	-	2,638,211
AXA Life		-	-	-	6	855	-	3
AXA Wealth Mgt (HK)	安盛財富管理(香港)	-	-	-	49,103	24,074,510	57,770	525,397
BEA Life	東亞人壽	1,049	-	3,743	32,985	6,783,486	1,596	1,065,001
Blue Cross	藍十字	2	-	-	22,565	3,640,374	-	44,743
BOC Group Life	中銀集團人壽	-	-	-	341,150	93,249,191	3,010,351	7,483,017
Canada Life Assurance		-	-	-	12,571	10,203,342	26,163	36,227
China Life	中國人壽	-	-	-	299,713	84,325,581	503,631	8,427,724
CIGNA Worldwide Life	信諾環球人壽	20,483	-	54,360	126,290	32,918,573	738	446,322
Clerical Medical		7	-	6	2,674	2,289,325	-	7,210
CMI		-	-	-	1,447	1,778,091	-	4,283
Dah Sing Life	大新人壽	-	-	-	122,922	25,008,667	60,554	742,441
Desjardins Financial Security		-	-	-	3,186	1,891,695	-	12,064
Friends Provident Int'l	英國友誠國際	-	-	-	76,768	38,586,757	448,787	1,318,805
FWD Life	富衛人壽	2,960	-	9,855	272,585	120,918,422	1,405,895	2,433,996
GenRe	通用再保	-	-	-	-	-	-	-

香港長期保險業務的臨時統計數字  
Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
二零一三年一月至六月  
January to June 2013

有效直接業務

Direct Inforce Business

其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) 及個人業務總額

Other Individual Business (Classes B, D, E & F) and Total Individual Business

		(3) 其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) (3) Other Individual Business (Classes B, D, E & F)			個人業務總額 (1) + (2) + (3) Total Individual Business (1) + (2) + (3)			
		保單數目 Number of Policies	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱							
Generali Int'l		-	-	-	35,368	14,254,309	213,992	1,169,005
Hang Seng Insurance	恒生保險	-	-	-	659,288	143,775,686	523,346	5,616,461
Hannover Re		-	-	-	-	-	-	-
Hong Kong Life	香港人壽	-	-	-	66,566	19,439,635	69,330	672,722
HSBC Insurance	滙豐保險	-	-	-	1,989	1,467,447	-	5,472
HSBC Life	滙豐人壽	-	-	-	456,269	316,230,467	5,221,467	13,940,555
Liberty Int'l	利寶國際	-	-	-	729	1,466,925	-	2,034
Manulife (Int'l)	宏利 (國際)	585	-	2,214	1,073,390	475,256,242	716,876	6,779,536
Massachusetts Mutual		-	-	-	158	196,995	-	2,764
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	2,645	-	2,195	290,488	123,203,374	520,741	1,678,822
MetLife	大都會人壽	7,186	-	21,683	159,504	15,774,871	158,449	831,589
Metropolitan Life	美商大都會人壽	-	-	-	106,128	6,051,614	134	246,480
Munich Re		-	-	-	-	-	-	-
Old Mutual Life		-	-	-	196	392	-	403
Pacific Life	太平洋人壽	-	-	-	5,822	6,948,403	-	14,343
PLL		-	-	-	93	111,748	-	198
Principal	美國信安	-	-	-	5	808	-	-
Prudential (UK)	英國保誠	140,544	-	325,325	1,282,234	549,417,440	1,019,944	10,533,260
RGA Re		-	-	-	-	-	-	-
Royal London 360°		-	-	-	1,274	529,658	-	5,046
Royal Skandia Life		11	-	10	20,674	20,833,049	813,033	315,264
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-	-
SCOR Re	法國再保險	-	-	-	-	-	-	-
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	31	108	-	-
Standard Life Asia	標準亞洲	-	-	-	45,212	9,603,616	82,971	780,192

香港長期保險業務的臨時統計數字  
 Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business  
 二零一三年一月至六月  
 January to June 2013

有效直接業務

Direct Inforce Business

其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) 及個人業務總額

Other Individual Business (Classes B, D, E & F) and Total Individual Business

		(3) 其他個人業務 (類別 B, D, E 及 F) (3) Other Individual Business (Classes B, D, E & F)			個人業務總額 (1) + (2) + (3) Total Individual Business (1) + (2) + (3)			
		保單數目 Number of Policies	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	保單數目 Number of Policies	保額 Sums Assured (千港元) (HK\$'000)	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱							
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	-	-	-	378,269	138,722,235	1,217,705	1,652,739
TPRe	太平再保險	-	-	-	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	-	-	-	33,054	122,874,946	333,862	346,446
Zurich Assurance		-	-	-	63,860	31,748,204	2	198,230
Zurich International		-	-	-	69,870	34,193,276	80,801	1,437,717
Zurich Life		-	-	-	99,577	24,669,517	64,971	387,727
<b>Market Total</b>	<b>市場總額</b>	<b>184,919</b>	<b>0</b>	<b>444,185</b>	<b>10,479,477</b>	<b>3,902,767,412</b>	<b>20,611,022</b>	<b>90,835,883</b>



香港長期保險業務的臨時統計數字  
**Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business**  
 二零一三年一月至六月  
**January to June 2013**

有效直接業務  
**Direct Inforce Business**  
 團體業務(類別 A 至 I)  
**Group Business (Classes A to I)**

		非退休計劃團體業務(類別 A 至 F 及 I) Non-Retirement Scheme Group Business (Classes A to F & I)				退休計劃團體業務(類別 G 及 H) Retirement Scheme Group Business (Classes G & H)			
		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	計劃數目 Number of Schemes	期末基金結餘 Ending Fund Balance (千港元) (HK\$'000)	整付供款收入 Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)	非整付供款收入 Non-Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱								
ACE Life	安達人壽	-	-	-	-	-	-	-	
Ageas	富通保險	69	3,425	-	2,928	1	273,117	46	
AIA (HK)	友邦(香港)	5	31	-	39	99	7,358,306	1,504,323	
AIA International	友邦(國際)	3,278	276,063	-	206,783	3	18,086	230	
American Family Life		-	-	-	-	-	-	-	
Asia Insurance	亞洲保險	208	39,487	-	5,628	-	-	-	
A Generali	忠利	378	160,160	-	89,883	-	-	-	
Aviva	英傑華人壽	1	7,672	-	678	-	-	-	
AXA China (Bermuda)	安盛保險(百慕達)	1	67	-	78	28,992	8,099,958	393,989	
AXA China (HK)	安盛金融	948	87,144	-	87,867	-	-	-	
AXA Life		1	8	-	1	-	-	-	
AXA Wealth Mgt (HK)	安盛財富管理(香港)	-	-	-	-	-	-	-	
BEA Life	東亞人壽	74	8,622	-	7,351	-	-	-	
Blue Cross	藍十字	-	-	-	-	-	-	-	
BOC Group Life	中銀集團人壽	58	15,466	-	14,526	-	-	-	
Canada Life Assurance		-	-	-	-	-	-	-	
China Life	中國人壽	138	10,714	-	7,436	3,573	3,073,417	19,384	
CIGNA Worldwide Life	信諾環球人壽	130	15,202	-	76,203	-	-	-	
Clerical Medical		-	-	-	-	-	-	-	
CMI		-	-	-	-	-	-	-	
Dah Sing Life	大新人壽	11	29,102	-	4,677	-	-	-	
Desjardins Financial Security		-	-	-	-	-	-	-	
Friends Provident Int'l	英國友誠國際	-	-	-	-	-	-	-	
FWD Life	富衛人壽	305	20,375	-	12,163	2,726	3,068,607	63,378	
GenRe	通用再保	-	-	-	-	-	-	-	

香港長期保險業務的臨時統計數字  
**Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business**  
 二零一三年一月至六月  
**January to June 2013**

有效直接業務  
**Direct Inforce Business**  
 團體業務 (類別 A 至 I)  
**Group Business (Classes A to I)**

		非退休計劃團體業務 (類別 A 至 F 及 I) Non-Retirement Scheme Group Business (Classes A to F & I)				退休計劃團體業務 (類別 G 及 H) Retirement Scheme Group Business (Classes G & H)			
		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	計劃數目 Number of Schemes	期末基金結餘 Ending Fund Balance (千港元) (HK\$'000)	整付供款收入 Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)	非整付供款收入 Non-Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱								
Generali Int'l		-	-	-	-	-	-	-	
Hang Seng Insurance	恒生保險	12	4,313	734	2,850	64	455,844	15,840	
Hannover Re		-	-	-	-	-	-	-	
Hong Kong Life	香港人壽	24	6,514	-	8,295	-	-	-	
HSBC Insurance	滙豐保險	1	2	-	-	-	-	-	
HSBC Life	滙豐人壽	278	37,487	-	2,376	153,880	37,634,640	1,311,656	
Liberty Int'l	利寶國際	673	22,188	-	21,370	-	-	-	
Manulife (Int'l)	宏利 (國際)	10,024	200,662	348	408,459	112,507	23,949,560	815,677	
Massachusetts Mutual		-	-	-	-	-	-	-	
MassMutual Asia	美國萬通亞洲	905	29,076	-	55,123	2,410	108,466	1,169	
MetLife	大都會人壽	-	-	-	-	-	-	-	
Metropolitan Life	美商大都會人壽	-	-	-	-	-	-	-	
Munich Re		-	-	-	-	-	-	-	
Old Mutual Life		-	-	-	-	-	-	-	
Pacific Life	太平洋人壽	-	-	-	-	-	-	-	
PLL		-	-	-	-	-	-	-	
Principal	美國信安	-	-	-	-	19,095	4,707,649	434,580	
Prudential (UK)	英國保誠	320	16,196	-	12,652	95	1,709,834	141,533	
RGA Re		-	-	-	-	-	-	-	
Royal London 360°		-	-	-	-	-	-	-	
Royal Skandia Life		-	-	-	-	-	-	-	
Swiss Re	瑞士再保險	-	-	-	-	-	-	-	
SCOR Re	法國再保險	-	-	-	-	-	-	-	
Sincere Life	先施人壽	-	-	-	-	-	-	-	
Standard Life Asia	標準亞洲	-	-	-	-	-	-	-	

香港長期保險業務的臨時統計數字  
**Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business**  
 二零一三年一月至六月  
**January to June 2013**

有效直接業務  
 Direct Inforce Business  
 團體業務 (類別 A 至 I)  
 Group Business (Classes A to I)

		非退休計劃團體業務 (類別 A 至 F 及 I) Non-Retirement Scheme Group Business (Classes A to F & I)				退休計劃團體業務 (類別 G 及 H) Retirement Scheme Group Business (Classes G & H)			
		保單數目 Number of Policies	受保人數 Number of Lives	整付保費收入 Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	非整付保費收入 Non-Single Revenue Premiums (千港元) (HK\$'000)	計劃數目 Number of Schemes	期末基金結餘 Ending Fund Balance (千港元) (HK\$'000)	整付供款收入 Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)	非整付供款收入 Non-Single Revenue Contributions (千港元) (HK\$'000)
Name of Insurer	保險公司名稱								
Sun Life Hong Kong	香港永明金融	578	57,278	-	65,172	111	1,939,558	-	26,781
TPRe	太平再保險	-	-	-	-	-	-	-	-
Transamerica Life (Bermuda)	全美 (百慕達)	-	-	-	-	-	-	-	-
Zurich Assurance		-	-	-	-	-	-	-	-
Zurich International		-	-	-	152	57	505,832	351	25,005
Zurich Life		321	150,868	-	103,643	-	-	-	-
<b>Market Total</b>	<b>市場總額</b>	<b>18,741</b>	<b>1,198,122</b>	<b>1,082</b>	<b>1,196,333</b>	<b>323,613</b>	<b>92,902,874</b>	<b>4,544,553</b>	<b>3,681,788</b>

## List of Insurers Covered in these Statistics

### 本統計數字所涵蓋的保險公司名單

Name of Insurer	保險公司名稱	Abbreviated Name	簡稱	Type of Business Authorized	獲授權業務類型
<b>A</b> CE Life Insurance Company Ltd.	安達人壽保險有限公司	ACE Life	安達人壽	Long Term	長期
Ageas Insurance Company (Asia) Limited	富通保險(亞洲)有限公司	Ageas	富通保險	Long Term	長期
AIA Company Limited	友邦保險有限公司	AIA (HK)	友邦(香港)	Composite	綜合
AIA International Limited	友邦保險(國際)有限公司	AIA International	友邦(國際)	Composite	綜合
American Family Life Assurance Company of Columbus		American Family Life		Long Term	長期
Asia Insurance Company, Limited	亞洲保險有限公司	Asia Insurance	亞洲保險	Composite	綜合
Assicurazioni Generali Società per Azioni		A Generali	忠利	Composite	綜合
Aviva Life Insurance Company Limited	英傑華人壽保險有限公司	Aviva	英傑華人壽	Long Term	長期
AXA China Region Insurance Company (Bermuda) Limited	安盛保險(百慕達)有限公司	AXA China (Bermuda)	安盛保險(百慕達)	Composite	綜合
AXA China Region Insurance Company Limited	安盛金融有限公司	AXA China (HK)	安盛金融	Composite	綜合
AXA Life Insurance Company Limited		AXA Life		Composite	綜合
AXA Wealth Management (HK) Limited	安盛財富管理(香港)有限公司	AXA Wealth Mgt (HK)	安盛財富管理(香港)	Long Term	長期
<b>B</b> EA Life Limited	東亞人壽保險有限公司	BEA Life	東亞人壽	Long Term	長期
Blue Cross (Asia-Pacific) Insurance Limited	藍十字(亞太)保險有限公司	Blue Cross	藍十字	Composite	綜合
BOC Group Life Assurance Company Limited	中銀集團人壽保險有限公司	BOC Group Life	中銀集團人壽	Long Term	長期
<b>C</b> anada Life Assurance Company - The		Canada Life Assurance		Long Term	長期
China Life Insurance (Overseas) Company Limited	中國人壽保險(海外)股份有限公司	China Life	中國人壽	Long Term	長期
CIGNA Worldwide Life Insurance Company Limited	信諾環球人壽保險有限公司	CIGNA Worldwide Life	信諾環球人壽	Long Term	長期
Clerical Medical Investment Group Limited		Clerical Medical		Long Term	長期
CMI Insurance Company Limited		CMI		Long Term	長期
<b>D</b> ah Sing Life Assurance Company Limited	大新人壽保險有限公司	Dah Sing Life	大新人壽	Long Term	長期
Desjardins Sécurité Financière, Compagnie d'Assurance Vie (Desjardins Financial Security Life Assurance Company)		Desjardins Financial Security		Long Term	長期
<b>F</b> riends Provident International Limited	英國友誠國際有限公司	Friends Provident Int'l	英國友誠國際	Long Term	長期
FWD Life Insurance Company (Bermuda) Limited	富衛人壽保險(百慕達)有限公司	FWD Life	富衛人壽	Long Term	長期
<b>G</b> eneral Reinsurance AG		GenRe	通用再保	Composite	綜合

## List of Insurers Covered in these Statistics

### 本統計數字所涵蓋的保險公司名單

Name of Insurer	保險公司名稱	Abbreviated Name	簡稱	Type of Business Authorized	獲授權業務類型
Generali International Limited		Generali Int'l		Long Term	長期
<b>H</b> ang Seng Insurance Company Limited	恒生保險有限公司	Hang Seng Insurance	恒生保險	Composite	綜合
Hannover Rück SE		Hannover Re		Composite	綜合
Hong Kong Life Insurance Limited	香港人壽保險有限公司	Hong Kong Life	香港人壽	Long Term	長期
HSBC Insurance (Asia) Limited	滙豐保險(亞洲)有限公司	HSBC Insurance	滙豐保險	Composite	綜合
HSBC Life (International) Limited		HSBC Life	滙豐人壽	Long Term	長期
<b>L</b> iberty International Insurance Limited	利寶國際保險有限公司	Liberty Int'l	利寶國際	Composite	綜合
<b>M</b> anulife (International) Limited	宏利人壽保險(國際)有限公司	Manulife (Int'l)	宏利(國際)	Long Term	長期
Massachusetts Mutual Life Insurance Company		Massachusetts Mutual		Long Term	長期
MassMutual Asia Limited	美國萬通保險亞洲有限公司	MassMutual Asia	美國萬通亞洲	Long Term	長期
MetLife Limited	大都會人壽保險有限公司	MetLife	大都會人壽	Long Term	長期
Metropolitan Life Insurance Company of Hong Kong Limited	美商大都會人壽保險香港有限公司	Metropolitan Life	美商大都會人壽	Long Term	長期
Münchener Rückversicherungs - Gesellschaft (Munich Reinsurance Company)		Munich Re		Composite	綜合
<b>O</b> ld Mutual Life Assurance Company (South Africa) Limited		Old Mutual Life		Long Term	長期
<b>P</b> acific Life Assurance Company, Limited - The	太平洋人壽保險有限公司	Pacific Life	太平洋人壽	Long Term	長期
Phoenix Life Limited		PLL		Long Term	長期
Principal Insurance Company (Hong Kong) Limited	美國信安保險有限公司	Principal	美國信安	Long Term	長期
Prudential Assurance Company Limited - The		Prudential (UK)	英國保誠	Composite	綜合
<b>R</b> GA Reinsurance Company		RGA Re		Long Term	長期
Royal London 360 Insurance Company Limited		Royal London 360°		Long Term	長期
Royal Skandia Life Assurance Limited		Royal Skandia Life		Long Term	長期
<b>S</b> chweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft AG (Swiss Reinsurance Company Ltd)		Swiss Re	瑞士再保險	Composite	綜合

## List of Insurers Covered in these Statistics

### 本統計數字所涵蓋的保險公司名單

Name of Insurer	保險公司名稱	Abbreviated Name	簡稱	Type of Business Authorized	獲授權業務類型
SCOR Reinsurance Company (Asia) Limited	法國再保險(亞洲)有限公司	SCOR Re	法國再保險	Composite	綜合
Sincere Life Assurance Company Limited - The	先施人壽保險有限公司	Sincere Life	先施人壽	Long Term	長期
Standard Life (Asia) Limited	標準人壽保險(亞洲)有限公司	Standard Life Asia	標準亞洲	Long Term	長期
Sun Life Hong Kong Limited	香港永明金融有限公司	Sun Life Hong Kong	香港永明金融	Long Term	長期
<b>T</b> aiping Reinsurance Company Limited	太平再保險有限公司	TPRe	太平再保險	Composite	綜合
Transamerica Life (Bermuda) Ltd.		Transamerica Life (Bermuda)	全美(百慕達)	Long Term	長期
<b>Z</b> urich Assurance Ltd		Zurich Assurance		Long Term	長期
Zurich International Life Limited		Zurich International		Long Term	長期
Zürich Lebensversicherungs - Gesellschaft AG (Zurich Life Insurance Company Ltd)		Zurich Life		Long Term	長期

## 香港長期保險業務的臨時統計數字附註

### **Note to Provisional Statistics on Hong Kong Long Term Insurance Business**

Transamerica Life Insurance Company已在2013年第一季將其所有香港長期業務轉讓至Transamerica Life (Bermuda) Ltd.。在本統計數字中，有關Transamerica Life (Bermuda) Ltd.的統計數字是該公司與Transamerica Life Insurance Company的數字總和。

The Hong Kong long term business of Transamerica Life Insurance Company was transferred to Transamerica Life (Bermuda) Ltd. in the first quarter of 2013. In this set of statistics, the figures for Transamerica Life (Bermuda) Ltd. represent the total figures of Transamerica Life (Bermuda) Ltd. and Transamerica Life Insurance Company.